

## ¿Qué medidas ha tomado la EPA?

---

La EPA redujo los niveles de detección recomendados y reforzó la orientación en materia de limpieza de suelos contaminados con plomo en zonas donde los niños viven, aprenden y juegan. Como resultado, la EPA espera investigar más propiedades residenciales en busca de contaminación por plomo y su posible limpieza. La orientación se aplica a los sitios Superfund y a las instalaciones sujetas a medidas correctivas en virtud de la Ley de Conservación y Recuperación de Recursos.

La orientación recomienda principalmente lo siguiente:

- **Reducir los niveles de detección:** en los sitios en fase inicial de investigación, la EPA recomienda ahora investigar las zonas en las que la cantidad de plomo en el suelo sea igual o superior a 200 partes por millón (ppm). Sin embargo, en el caso de las acciones de restauración a largo plazo, si existen otras fuentes de exposición al plomo, como el plomo en el aire y el agua, la EPA recomienda un nivel de detección de 100 ppm. Anteriormente, la EPA recomendaba un nivel de detección de 400 ppm para todos los sitios, independientemente de la presencia de otras fuentes de plomo.

## ¿Por qué?

---

Proteger a los niños de la exposición al plomo es una de las principales prioridades de la EPA. La ciencia sobre el plomo ha evolucionado para demostrar que la exposición al plomo es perjudicial para la salud de los niños a niveles más bajos de lo que creíamos anteriormente. El refuerzo de nuestra orientación ayudará a los equipos de sitios de la EPA a hacer lo siguiente:

- Evaluar los posibles efectos sobre los niños de la exposición al plomo en zonas contaminadas.
- Seleccionar la combinación adecuada de medidas de respuesta para reducir la exposición al plomo en función de las circunstancias específicas de la zona, incluidos los factores de riesgo y las aportaciones de la comunidad.

## ¿Qué son los niveles de detección y en qué se diferencian de los niveles de limpieza?

---

Los niveles de detección presentan las siguientes características:

- Se utilizan en las primeras fases de la investigación para identificar las zonas que la EPA puede necesitar estudiar más a fondo.
- Se aplican constantemente a todas las zonas contaminadas que evalúa la EPA.

Los niveles de limpieza presentan las siguientes características:

- Son los niveles a los que la EPA tomará medidas para remediar (limpiar) una zona de cada sitio.
- Se elaboran tras evaluar los riesgos específicos y otra información pertinente del sitio.
- Pueden variar de un sitio a otro en función de las condiciones específicas de la zona.

Los niveles de detección no son los niveles de limpieza. Se utilizan cuando se investiga inicialmente un escape para determinar si el nivel de contaminación es lo suficientemente alto como para justificar una investigación más a fondo. Tras una investigación más exhaustiva, la EPA toma decisiones en materia de limpieza específicas para cada sitio, incluido el establecimiento de niveles de limpieza, mediante el uso de factores específicos del sitio como los factores de riesgo, las aportaciones de la comunidad y el nivel de plomo que ya había en la zona (denominado nivel de referencia). Este nivel de referencia de plomo puede ser el resultado de muchas fuentes, como los procesos geológicos naturales, el plomo de la gasolina y la pintura, y otras fuentes no relacionadas con un escape de contaminación procedente de operaciones industriales o comerciales. Por lo general, el programa Superfund no se ocupa del nivel de referencia del plomo.

## ¿Qué ocurre ahora?

---

Los equipos de sitios de la EPA estudiarán cómo afecta la orientación actualizada a cada sitio residencial con plomo. Por lo general, se tomarán las siguientes medidas:

1. **Priorizar:** la EPA priorizará los sitios y las zonas que se evaluarán en primer lugar, ya que prevemos que será necesario evaluar, reevaluar y limpiar un número significativo de propiedades. La EPA prioriza las zonas en función de los riesgos para las personas y el medioambiente. Para priorizar nuestros esfuerzos de reducción de riesgos, la EPA generalmente centrará los esfuerzos iniciales en zonas donde los niños viven y juegan actualmente y donde la EPA aún no ha llevado a cabo trabajos de limpieza.
2. **Evaluar:** para determinar los próximos pasos, la EPA evaluará la información actualmente disponible sobre los actuales sitios Superfund. Durante esta evaluación, la EPA responderá a algunas preguntas clave:
  - ¿Es necesario actualizar el plan de limpieza actual, incluido el nivel de limpieza, para proteger a las personas y el medioambiente?
  - En caso afirmativo, ¿necesita la EPA recopilar información adicional sobre el sitio o sus riesgos a fin de actualizar el nivel de limpieza específico para el plomo en el suelo?
  - ¿Necesita la EPA investigar otras zonas del sitio para determinar dónde puede ser necesario realizar trabajos adicionales?
3. **Decidir:** una vez que la EPA haya respondido a las preguntas relacionadas con la evaluación, determinará los próximos pasos en cada sitio y seguirá el proceso de toma de decisiones en virtud del programa Superfund.
  - Si es necesario realizar cambios importantes en un plan de limpieza anterior, como actualizar un nivel de limpieza o ampliar la limpieza a nuevos patios, la EPA abrirá un período de comentarios públicos y organizará reuniones públicas para solicitar la opinión de la comunidad sobre un nuevo plan propuesto a fin de abordar la contaminación por plomo. Una vez que la EPA haya tenido en cuenta todos los comentarios públicos, tomará una decisión formal (remedio o plan de limpieza) y la notificará a la comunidad afectada.
4. **Ejecutar:** la EPA implementará, o exigirá a las partes potencialmente responsables que implementen, las medidas seleccionadas, como la limpieza de propiedades residenciales, para reducir los riesgos de exposición al plomo de los suelos contaminados con este metal. La decisión de la EPA también puede incluir medidas adicionales, como la educación sanitaria en materia del plomo, la instalación de barreras de protección y otras medidas para mantener el remedio.

## ¿Qué significa esta actualización para las personas afectadas por sitios contaminados con plomo?

---

Lo más importante es que la gente sepa que ingerir tierra con plomo puede ser peligroso para la salud, especialmente la de los niños. Por lo tanto, es importante saber si hay contaminación por plomo en el suelo de una familia; de ese modo, las personas pueden tomar medidas para reducir los riesgos a fin de proteger su salud y prevenir la intoxicación por plomo. La EPA recomienda las siguientes medidas sencillas para ayudar a minimizar el riesgo de su familia al plomo en el suelo:

- Póngase en contacto con la EPA para solicitar pruebas gratuitas de plomo en patios de zonas potencialmente contaminadas.
- Lávese las manos y, en especial, lave las manos de los niños, después de tocar la tierra, después de jugar al aire libre y antes de comer.
- Asegúrese de que los niños coman alimentos nutritivos con alto contenido en hierro y calcio.
- Haga que los niños, especialmente los menores de 7 años, se sometan anualmente a pruebas de exposición al plomo.
- Pase el trapeador y quite el polvo de las superficies periódicamente; mantenga limpios los juguetes y las áreas de juego.
- Quítese el calzado en la puerta y mantenga limpias a las mascotas.
- Use guantes cuando trabaje en el jardín.
- Lave las frutas y verduras y pele las hortalizas de raíz.

Los equipos de sitios de la EPA se pondrán en contacto con los residentes afectados por esta orientación para informarles de las próximas medidas específicas que la Agencia tomará en su comunidad. A medida que los equipos de sitios implementen esta orientación, la EPA podrá solicitar el acceso a la propiedad de un residente para analizar su suelo o limpiar sus patios sin costo alguno para ellos.